

台灣研究研討會50回紀錄

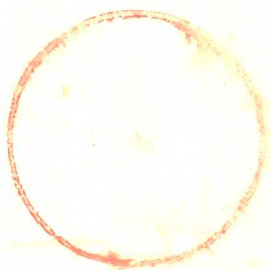
歷史文化與臺灣

上冊

陳奇祿



題



台灣風物叢書

1

張炎憲 主編



歷史文化與臺灣

台灣研究研討會五十回紀錄

上冊

歷史、文化與台灣

—台灣研究研討會五十回紀錄

主 編：張炎憲
校 對：林偉盛、林元麗、李季樺
蔡易達、翁佳音、李宜洵
封面設計：曾堯生

出 版：台灣風物雜誌社
地 址：台北縣板橋市黃石里文昌街12號
登 記 證：局版台誌第0515號
發 行 人：林崇智

印 刷：松霖彩色印刷公司

總 經 銷：自立報系文化出版部
地 址：台北市濟南路二段15號
電 話：(02) 351-9621轉文化出版部
郵政劃撥：0003180-1 自立晚報社

定 價：上、下兩冊合購700元

初 版：中華民國77年10月

上、下兩冊合計 133.00

序

歷史文化的探討應以實地研究爲其基礎，所以地區研究在歷史文化的探討上具有重要地位。台灣爲一理想的地區研究的園地，台灣地域雖小，歷史雖短，但它保有相當完備的文獻和統計資料，又因移民入台先後，更形成相當複雜的層次，所以詳盡的台灣研究，可以作爲我國歷史文化發展變遷的最好印證。基於這個理由，在民國五十四年十一月十五日的國立台灣大學二十周年校慶的時候，我和許倬雲教授倡議舉辦一次以「台灣研究在中國史學上的地位」爲主題的座談會。由於大家都感到這類座談會的重要性，台大歷史學系和考古人類學系乃又策劃了一個半年的短期計劃，以每月集會一次繼續主辦了十四次，其紀錄除分別刊載於台大考古人類學刊外，並輯印成爲國立台灣大學考古人類學專刊第四種和第五種「台灣研究研討會紀錄」和「台灣研究研討會紀錄續集」。

台大主辦的最後一次研討會「南部台灣之研究」是民國五十六年五月舉辦的。很快十年過去了。民國六十六年，林本源中華文化基金會成立，董事長林崇智先生對台灣地區研究特別熱心，除了支持台灣歷史最久的學術性民俗雜誌「台灣風物」的發行外，也支持了「台灣研究研討會」的舉辦。從民國六十六年四月十日的「關於連雅堂先生」起，已繼續十一年之久，間月舉辦，已超過六十多次。林本源基金會和林崇智董事長以及諸位董事先生對台灣地區研究的貢獻，是我們要表示感謝和敬佩的。

「台灣研究研討會」在林本源基金會的支持下，仍在繼續舉辦中。學術研究的成果應該公開，以收切磋琢磨之效，我們將這些紀錄輯印成冊，還請學者們多賜指教。

陳奇祿

七七、八、二十

編後記

自一九七七年舉辦台灣研究研討會以來，已歷十一個年頭。回顧過去十一個年頭，台灣研究研討會集結了許多台灣研究的同好，定期召開研討會，相互交換研究心得或最新的知識情報，默默地耕耘，而留下了代代相傳的學識薪火。

一、緣起

一九六五年，國立台灣大學爲了慶祝二十年校慶，文學院舉辦了「台灣研究在中國史學上的地位」座談會。參與盛會的人一致認爲這種集會對台灣研究有所幫助。於是，台大歷史系和考古人類學系在一九六五年至一九六七年，聯合主辦十四次的集會，其研討內容後來構成「台灣研究研討會」二冊，分別收入台灣大學考古人類學專刊第四、五種。

後來由於哈佛燕京學社補助中斷及其他原因，研討會無法再繼續下去。

一九七七年，獲得林本源中華文化教育基金會的贊助，才能再次定期召開研討會，且繼續不斷先後由陳奇祿、黃富三以及葉達雄諸教授費心策劃籌辦，延續至今日，私人財團肯持續支持文化工作，尤其是以台灣研究爲主的研討會，能有十一年之久，在台灣也算是首創之舉了。

二、特色

回顧十一年來所走過的路程，隱約可發現堅持不變的幾個特色：

1. 跨學科的整合：研討會的講題，含括甚廣，如果稍加分類，大概屬於民謠、音樂、戲曲、藝術的有九次；文化資產七次；社會經濟

七次；考古五次；民俗、宗教五次；史料與體例三次；文學二次；史蹟考察六次；人物、教育、建築、制度各一次。可說是多學科性的台灣研究者的結晶。集合不同領域的學科共同討論，是研究會的基本精神。

2. 深入淺出的主題：一九八一年以前，研討會曾舉辦過二位共同主講的六次；三位共同主講的一次。除了這七次之外，都是一人獨講的情況。數人共同主講，大多具有相近的主題，但後來發覺難於言盡意盡，不如由一人主講，可盡情發揮，所以才漸漸改成一人獨講的方式。每次都請專家針對他所研究的範圍來講，深入淺出地道出學識玄妙之處。

3. 代代相承的累積：主講人選，可以說包括老、中、青三代。有名重士林者，也有剛剛步出校園的年青後起之秀。顯示著台灣研究，一代接一代的傳承下去，永不止息。其中如方豪、呂炳川、李梅樹、李光周已先後仙逝，但其留下的紀錄和業績，當令人永遠懷念。

4. 推動台灣研究的熱望：自一九八三年後，研討會每年舉行的次數漸趨穩定，這象徵著研討會穩定而持續的發展成果，以及台灣社會經濟的變遷，帶來台灣研究的關注與熱望。這可說是本研討會堅持十一年所期望的，台灣研究能在這塊土地上生根、茁壯、發展。

三、期待

數十年來，台灣研究無法正常地茁壯長大，固然有許多政治上的因素，但學界本身囿於固定的思維模式，忽視了台灣研究的價值，以及台灣研究者本身未能積極努力，提升研究水準，也許也是無法推卸的責任。

面對著二十一世紀的挑戰，台灣不僅需要更繁榮富庶，也需要更具文化內涵。生長於斯土，關懷台灣已是一種權利和義務，再不能以良心自覺，來自我安慰，自圓其說。我們要更進一步的面對未來的挑戰，建立起足可讓台灣子民為傲的學術環境和成果。

這本文集所展現的是前輩們或是年輕學者所努力過的成果。雖然未能代表全部的台灣研究層面，但已可看出其中的訊息。

這本文集的出版，呈現十一年來持續不斷的台灣研究研討會的自

我回顧、反省和對未來研究的激勵。

學術研究需要代代傳承的累積，也需要多學科的配合研究，更需要寬廣的視野，豐富的內涵和具有前瞻性的不斷自我挑戰。對台灣研究，就是這樣地期待。也是在這種心情的期許下出版這本文集。

四、感謝

台灣研究研討會能夠持續到今日，應該感謝：

由於陳奇祿教授的支持和提倡，才有台灣研究研討會的成立。

由於林本源基金會的贊助，尤其是林崇智先生對台灣研究和文化事業的熱心支持，才能維繫不墜。

由於上述諸人過去的策劃，和曾任台大歷史系、考古人類學系（現今的人類學系）助教以及其他協助人員：周伯戡、何慶台、吳密察、王端宜、崔伊蘭、陳國棟、林淑蓉、翁佳音、陳昭蓉、張慧端、張澣仁、胡家瑜、胡寶鳳、陳美蓉、劉燕燕等先生小姐的默默工作，謄寫紀錄、才能展現出具體的成果。

在這次出版過程中，勞煩林偉盛、林元麗、李季樺、蔡易達、翁佳音等先生小姐的校對，以及李宜洵小姐的整理，才能順利出版。

最後，更該感謝的是主講的學者專家，以及參與的研究同好。

張 宏 憲

寫於中央研究院、1988・7・1

上册目錄

- 001 關於連雅堂先生／楊雲萍 方豪
- 009 荷據時期的歷史文獻／曹永和 Johannes Huber
- 055 台灣民藝及台灣原始藝術／顏水龍 陳奇祿
- 071 考察參觀新竹地區文化古蹟／林衡道
- 073 台灣土著音樂／呂炳川
- 087 台灣的民謠／許常惠 林二
- 099 台灣的靈媒——童乩／劉枝萬
- 109 台灣地區古文書、家譜之調查研究／王世慶 楊緒賢
- 131 彰化孔廟的研究與修復／漢寶德
- 143 新竹古蹟之旅／林衡道
- 145 台灣美術的演變／李梅樹
- 159 台灣的民間戲曲／邱坤良
- 167 韓日文化資產之維護／馬以工 楊式昭
- 191 清末台灣的貿易與經濟社會變遷 (1860-1895)／林滿紅
- 211 清代台灣的教育／王啓宗
- 219 卑南的發掘／宋文薰
- 229 台灣的近代建築／李乾朗
- 237 文化資產之保存／漢寶德 夏鑄九 陳其南
- 251 芝山岩遺址發掘／黃士強
- 261 清代台灣漢人社會的土地型態／戴炎輝 張勝彥

- 273 如何保存文化資產／陳奇祿
279 台灣颱風災害與環境／陳國彥
287 清代台灣總兵在綠營中的地位／許雪姬
303 從音樂社會學來談台灣的民族歌樂／李安和
311 北埔、竹東、中壢、新屋之史蹟考察／林衡道
313 鵝鑾鼻第二史前遺址考古調查／李光周
321 古蹟維護的若干問題／陳奇祿
-

下冊目錄

- 337 故宮博物院所藏的台灣資料／昌彼得
345 祠堂之旅／林衡道
347 台灣民間的巫術信仰／阮昌銳
367 台灣民間信仰的發展趨勢／宋光宇
399 台灣傳統音樂之我見／王振義
411 談傳統布袋戲／許王
417 談人類學家的台灣漢人社會研究／莊英章
435 台灣經濟史研究的新課題／Ramon H. Myers
447 談方志的體例——從為台灣省通志定體例說起／楊雲萍
457 台灣觀光事業之發展／許文聖
475 鹿港寺廟街道之史蹟考察／林衡道
477 「北埔姜家史料」的發掘與「金廣福」史實的重建／吳學明
499 荷蘭時代台灣史研究／江樹生

- 515 高山族的祭典與生活習俗／蘇秋
- 525 台灣開發勢力的諸前題——福建晉江的施氏家世／森田 明
- 541 日據時代台灣新文學運動／黃得時
- 555 新竹、桃園客家古宅之史蹟考察／林衡道
- 557 台灣民間的鬼魂信仰／董芳苑
- 585 從歌謠到戲劇／曾永義
- 599 宋元的台澎——從文獻資料談到考古發現／陳信雄
- 621 台灣民間文學漢字表達法／鄭良偉
- 643 立霧溪流域的考古學調查／陳仲玉
- 653 西拉雅族的阿立祖信仰／John R. Shepherd
- 667 附錄

故宮博物院所藏的 台灣資料

昌彼得

主席黃得時：今天我們請故宮博物院文獻處處長昌彼得先生來講故宮博物院所藏的有關台灣史資料。以往大家用的資料，大多是中央圖書館台灣分館所收藏的許多文獻。這些大都由台灣銀行經濟研究室安排印出來，已印了三百多本，使大家使用上很方便。其次，在中央研究院有明清史料，其中有丁、戊等是關於台灣史料。現在也有年輕人在整理分類。在一般人觀念中大概以為故宮博物院只是擺許多古代文物，而不知它也收藏了許多古代的文獻，像許多綫裝善本書，與如軍機處等的檔案。這些檔案有不少是台灣地方信報告中央的檔案，現在我們請昌先生來介紹這些檔案。

昌彼得先生畢業於中央大學，對版本學方面非常有研究。曾任職中央圖書館二十餘年，後隨蔣復璁先生到故宮博物院。現在他除擔任文獻處處長外，也兼教台大、東吳。今天我們很感謝他抽空來演講。

昌彼得：主席，諸位先生。我個人雖然是中央大學歷史系出身，但離開學校後一直在中央圖書館服務，三十多年一直弄版本、目錄，對台灣歷史可說是毫無研究，所以今天主席邀我來演講，我實在感到十分惶恐。不周全的地方請各位多多原諒。

故宮博物院是在民國十三年接收清宮後，翌年成立的。當時宮廷中的檔案都劃歸故宮博物院收管，就成立了文獻館，當時還有圖書館、古物館，一共三館。民國二十年，九一八事件爆發後，日人占領華北，政府於是在二十二年將古物、文獻分批南遷到南京、上海。後來共匪作亂，又將資料運到台灣來，但因船隻問題分三批運來。以書畫、古物、銅器、善本書運得較多，文獻方面比較少。只有兩百多箱。數量

雖少，但宮中檔、軍機檔等重要部分可說大致上已運到台灣來。其他的都是檔冊，所以留在大陸的檔冊很多。

這些檔案在承平時已整理過，如甲午戰爭、戊戌政變當時都已整理印出一部分。而其他檔案都未經整理，所以運來台灣都是一箱箱一包包的，當時我們也不清楚裡面是什麼東西，我們圖書文獻處的工作主要在整理這些檔案，經過十幾年的整理，每一件檔案都已有卡片，去年夏天也編印出目錄，所以檔案內容較稍為人所了解。

因為我本人不是研究清史，對台灣史更是外行，所以我對此中內容了解也實在有限，這方面莊吉發先生比較了解，有時間可請他稍加介紹。

檔案中最重要的是宮中檔。在明朝，一般公文有兩種形式，一稱為題本，一稱為奏本。題本是大臣、地方官的有關地方、政事報告，是要蓋地方官關防的，然後再層層轉到大學士，由大學士交皇帝。這就是題本。奏本是私人，是大臣關於個人事情的報告，這種報告不須蓋關防，但也要經若干層轉送到皇帝這邊。這是明朝一般公文運作形式，清朝初年也沿續之。但公文須經層上轉，所以很多地方官不敢暢所欲言，大學士有時也可能會將公文壓抑下來。所以清朝入關之後，爲了想了解地方上的情形，在康熙時代就由奏本演變成奏摺，地方官不管公私等事，凡所知之事皆可向皇帝報告。報告寫好後放在封套中而置於皇帝所發的匣子中，直接送到宮中，由宮中太監直接交皇帝打開看，所以報告內容只有起奏人和皇帝兩人知道，皇帝就可直接了解各地方官的情形。若是題本則需轉經六部層層上奏才轉到皇帝手中，公文非常公式化。所以奏摺的好處就是地方官可知無不言，言無不盡。本來奏摺是皇帝御批後，發交地方官帶回，但因有皇帝御筆不好留在民間，所以到了雍正時代以後奏摺又要繳回去，由宮中保管，這就是所謂的「宮中檔」。這些宮中檔在雍正時期曾印了一批，即是將奏摺和皇帝的御批印出來，但其中有皇帝罵人不雅的地方被刪掉，所以我們坊間看到的是經過刪改的。

「宮中檔」題奏的人很廣，譬如說，武官只要是總兵，文官只要是道台就可有上奏的資格。其中與台灣有關的，有福州的將軍、福建

巡撫，台灣道台，巡臺御史以及辦理海防等事務大臣，甚至是兩廣總督、廣東巡撫等的奏摺裡不少是涉及台灣事件的。從這些奏摺中，我們可知清廷治臺情形，還有若干閩粵人民偷渡來台的資料，以及台灣秘密會社活動，民變的情形，地方農業生產，漢番關係等資料都相當的多，我們雖無正確統計過，但大概每三十件就有一件是關於台灣的。故宮博物院所收藏的宮中檔大概有十五萬八千多件，差不多有四、五仟件關於台灣。

我們可從這些資料中來補充或改正很多台灣史不足、錯誤的地方。譬如說像康熙六十年朱一貴事件，裡面就有朱一貴的口供。在清史稿中有不少地方隱諱，所以記載得不太詳細。在清史稿，清實錄將此事件記為康熙六十年五月初六起義，實際上記載是錯誤的。在故宮博物院所藏的滿文檔中有覺羅滿保奏給皇帝的滿文文章。滿保在五月初六當天收到地方官吏的報告，所以在文章中也寫下了事件情形，我們故宮已經將它翻成漢文，報告是相當的長，但這段資料在清史稿、實錄中記載却很簡單，在實錄中只有一百多字，真正的事實也未詳記載出來。時間方面，根據覺羅滿保的報告，事件是在四月二十日，五月初六覺羅滿保才報告給皇帝，所以，清史稿的日期記載是有誤的。

關於這個事件，另外在故宮收藏的資料中，有杭州孫文成的滿文報告，他的報告指出朱一貴事件在二月間已呈現跡象，當時台灣老百姓也已報告官府，當時台灣道也派總兵歐陽凱去查，但無結果，於是就將事情壓下來，並將報告的老百姓視為誣告而處死。所以我們由這些朱一貴供詞、檔案，對於朱一貴事件、原因也瞭解比以前多。事件是源於地方官長時間欺壓老百姓，才引起老百姓的反抗的。

所以這批宮中檔可說是相當原始的資料，是地方官知無不言，言無不盡的報告，可靠性相當的高。我們故宮所收的大部分是奏本，至於題本則是官方公文，比較含蓄不詳。

以上所舉只不過是宮中檔的一個例子。在研究台灣經濟上，宮中檔也很有用，譬如台灣的西瓜，在很多檔案中可發現在康熙雍正時期，由宮中發瓜種到台灣來種植的。台灣的芒果也常進貢到宮中，因為皇帝很喜歡台灣芒果的味道。類似這種資料不少，所以關於台灣民間生

活、種植等都有相當詳細的記載，這是關於宮中檔的資料。

另外，我們來談一談軍機檔。軍機處成立於雍正時期，本來只用於軍事方面，但是後來却擴展成為皇帝旁邊的一個最有權機構。皇帝會將奏文發交給軍機處抄錄一分，作為保留檔案，所以雍正以後就有軍機檔。這個檔案累積起來相當多，在故宮博院的檔案稱之為摺包，奏摺是副件不是原件，宮中檔則是大臣奏報給皇帝御批的原件。軍機檔有時一個月一摺有時兩摺，每摺有幾十件，甚至多到有兩百多件的，這個我們稱之為月摺包，是每個月都包在一起，我們故宮博物院也將每一件都用卡片整理出來，在卡片上記下奏摺的題奏人、時間、內容及皇帝御批的大概。經過我們整理後，軍機檔一共有十八萬九千多件，幾乎達十九萬。

軍機檔與宮中檔有稍微不同的地方，當然兩檔奏摺本身在內容上有些是類似或重覆的地方，但是整理奏報的人除將宮中檔的奏摺發回去外，常將副件、案子的供詞，以及許多清單放到軍機處中。軍機檔原來在清宮就已分類，一種是普通的檔案，也就是月摺包。另外一種是專檔。關於台灣的，就有兩個專檔。一個是林爽文事件專檔，差不多有兩、三百多件；另外一個就是黃教事件檔，大概有一百多件。關於林爽文事件，清廷在平定林爽文後還編了平定台灣紀略，將有關檔案編出一書。但將原檔和該書對照，就知道很多檔案沒有收到書中。像林爽文事件被捕的人都有供詞，都放在專檔裏而未收錄在書上。清朝對此事件隱瞞的地方也不少，像被捕人的家屬，二到十二、十三歲的男孩都被宮刑而送入宮中當太監，原檔中有這些人的名單，由此亦可見清廷之殘酷。

還有像被福康安逮捕的柴大紀，在軍機檔中也有供詞，從供詞中可見許多台灣的地方官，甚至是總督牽涉到貪污事件。

黃教檔也有不少黃教事件的檔案，我們希望都有一天也印出來。

所以，專檔在研究台灣的某一事件有很大的幫助，同時也可窺知清朝官方報告有許多隱瞞和記載不詳細，甚至不實的地方。

因為宮中檔並沒有全部運載到台灣來，宮中檔始於康熙時候，軍機檔比較晚一點，始於乾隆以後，到嘉慶時已漸多起來，一直到清末。

所以這兩個檔加起來一共差不多有三十五萬件之多，固然兩檔也有一部分重覆，但大部分不重覆，所以這兩個檔配合起來對台灣資料方面可說相當完整。

因為台灣銀行經濟研究室已不再出版台灣史料，所以我最近希望聯合報等有關機構來輯印分類兩檔中的有關台灣資料，以便利研究者，但他們負責人希望用影印方式出版，可是宮中檔字體工整，影印還可以，軍機檔則很草，奏摺大小形式不一致，印出來，一般人也看不清楚，我主張重排，然而他們以為斥資耗大，所以未談成。

在故宮除了上述的這兩種檔案以外，還有其他的檔案，雖然是比較零碎一點，但其中還有提到有關台灣的資料。像上諭檔即是。由這個檔可和前述兩檔配合看而看出事件來龍去脈。此外，還有其他的檔，我本身沒有確實地去看，但有關台灣方面的資料還是不少的。

除了宮中檔、軍機檔以外，故宮還收藏了國史館檔。清史稿是在民國三年趙爾巽等人成立清史館開始整理清朝資料，而編修的。清史館原來所修的傳紀原本現在收藏於故宮，而清朝的國史館原檔案也在，因為清朝皇帝會將去世的大官員宣付國史，由國史館來收集這方面的資料來寫傳。雖然未印成書，但這些資料都由國史館保存，所以我們故宮的現在工作是將國史館的資料與清史館的清史稿相互校正，這個工作大概明年可完成。

此外，故宮還藏了一個相當重要的資料，就是清朝皇帝令史官收集大臣資料，用來寫傳記，這個史料檔案，故宮稱之為傳包，就是修一個人的傳記，資料有一大包。故宮所藏的大概有三仟四百多人的傳包，有關台灣官員的資料在清史稿、實錄中記載較簡單的，在這裡可以找到較詳細的。

我舉一個例子，譬如道光十一年到十九年，福建巡撫魏元炘，清史中並未有他的傳記，只有在清史表有他的名字，記載他在道光十一—十九年當了八年福建巡撫。但在故宮傳包中就有他的五本資料，記數不少關於台灣的資料。

再另外一個，就是大家所熟知的劉銘傳，他是台灣首任巡撫，但清史稿中有關他的傳記也只不過一千多字，在故宮裡有他一大包傳

包，記載很詳細，沈葆楨也有兩包，他們對台灣有很多貢獻，但一般傳記都不太夠詳細，但故宮的傳包都將他集中在一起了。

三千四百多人的傳包中，到底有多少人與台灣有關係我們尚未詳加調查，但可預知數量應不少。現在研究台灣的人可能不太知道我們故宮中的資料，這也是因為過去幾年我們並沒有把資料整理出來。不過，大概是從十八年前我們將宮中檔開始整理編成卡片，前年又將軍機檔整理成卡片，所以要研究的人可到故宮博物院去查，但可能要稍為費時的。總之，現在仍是一座礦場有待大家去發掘。

今天講得非常拉雜，很抱歉，並謝謝各位。

討論部份：

黃得時：非常感謝昌先生今天給我們這麼詳細的介紹故宮的有關台灣檔案。現在台灣研究可說是到一個轉捩點，因為以前大家研究的資料都是比較容易看到的，現在還有一大批未曾見的史料猶待大家去發掘，深入研究。這裡，我有個問題想請教昌先生，就是一般人想到故宮去調閱資料，應辦什麼手續？

昌彼得：手續非常簡單，各位只要準備兩張照片，就可辦閱覽證。可在圖書館中查所要調閱檔案的編號，便可提件來看。一般來說外國人來故宮用資料寫博士論文的不少，大約有三十幾人，國內則不多，故宮去年七月出版了目錄後，大陸受到刺激也開始整理出版目錄了。另外宮中檔因為用宣紙寫所以比保存的比較好，但軍機檔則用比毛邊紙。較差的紙寫所以不好，我們可以複印給人看，但不提原件。

楊雲萍：今天聽了昌先生的演講後，我不禁回憶起四十年前我家也收藏了軍機處的檔案，一個是關於劉銘傳的，另一個則是關於沈葆楨。關於劉銘傳，我已在民俗台灣也提到了這個事情。這個資料是我從京都買來的，我藏的資料很多，不是台灣的，還有其他的……。

昌彼得：我想我對楊教授有一個建議，楊教授如在明年展覽你收藏的資料後，能把這些資料送到故宮，因為私人保管不容易，如果交給公家比較好保管，大家也比較都可看到……。

許介麟：我非常讚成昌先生的意見，我在以前已建議過。

楊雲萍：我是有很多經驗，譬如說研究福佬話的李獻璋，他曾跟